

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 11 iulie 2013 — Comisia Europeană/Stichting Administratiekantor Portielje și Gosselin Group NV

(Cauza C-440/11 P) ⁽¹⁾

[Recurs — Concurență — Înțelegeri — Articolul 81 CE și articolul 53 din Acordul privind SEE — Piața serviciilor de mutări internaționale din Belgia — Stabilirea directă și indirectă a prețurilor, împărțirea pieței și manipularea procedurilor de depunere a ofertelor — Imputabilitatea comportamentului ilicit în sarcina entității care controlează părțile sociale — Noțiunea „întreprindere” — Prezumția exercitării efective a unei influențe decisive — Restrângere a concurenței în funcție de obiect — Orientări privind efectul asupra comerțului dintre statele membre — Orientări privind calcularea amenzilor (2006) — Circumstanțe atenuante]

(2013/C 252/13)

Limba de procedură: olandeza

Părțile

Recurentă: Comisia Europeană (reprezentați: A. Bouquet, S. Noë și F. Ronkes Agerbeek, agenți)

Celelalte părți din procedură: Stichting Administratiekantor Portielje (reprezentați: D. Van hove, F. Wijckmans, S. De Keer și H. Burez, avocați), Gosselin Group NV

Obiectul

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a opta) din 16 iunie 2011, Gosselin Group și Stichting Administratiekantor Portielje/Comisia (T-208/08 și T-209/08), prin care Tribunalul, în cauza T-208/08, a anulat Decizia C(2008) 926 final a Comisiei din 11 martie 2008 privind o procedură în temeiul articolului 81 [CE] și al articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/38.543 — Servicii de mutări internaționale), în măsura în care se constată că Gosselin Group NV a participat la o încălcare a articolului 81 alineatul (1) CE în perioada cuprinsă între 30 octombrie 1993 și 14 noiembrie 1996, iar, în cauza T-209/08, a anulat Decizia C(2008) 926, astfel cum a fost modificată prin Decizia C(2009) 5810, în măsura în care privește Stichting Administratiekantor Portielje

Dispozitivul

1. Anulează punctele 4 și 6 din dispozitivul Hotărârii Tribunalului Uniunii Europene din 16 iunie 2011, Gosselin Group și Stichting Administratiekantor Portielje/Comisia (T-208/08 și T-209/08).
2. Respinge acțiunea formulată de Stichting Administratiekantor Portielje în cauza T-209/08.
3. Obligă Stichting Administratiekantor Portielje la plata cheltuielilor de judecată efectuate atât în primă instanță în cauza T-209/08, cât și în recurs.

⁽¹⁾ JO C 331, 12.11.2011.

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 11 iulie 2013 — Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd/Comisia Europeană

(Cauza C-444/11 P) ⁽¹⁾

[Recurs — Concurență — Înțelegeri — Articolele 81 CE și 53 din Acordul privind SEE — Piața serviciilor de mutări internaționale din Belgia — Stabilirea directă și indirectă a prețurilor, împărțirea pieței și manipularea procedurilor de depunere a ofertelor — Încălcare unică și continuă — Imputabilitate — Orientări privind calcularea amenzilor (2006) — Valoarea vânzărilor — Noțiune — Proporție — Quantum suplimentar — Circumstanțe atenuante — Obligația de motivare — Imputabilitatea comportamentului ilicit în sarcina societății-mamă — Regulamentul (CE) nr. 1/2003 — Articolul 23 alineatul (2) — Plafon de 10 % din cifra de afaceri — Proporzionalitate]

(2013/C 252/14)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Recurente: Team Relocations NV (reprezentați: H. Gilliams, J. Bocken și L. Gyselen, avocați), Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd

Cealaltă parte din procedură: Comisia Europeană (reprezentați: A. Bouquet, N. von Lingen, precum și A. Antoniadis, agenți)]

Obiectul

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a opta) din 16 iunie 2011, Team Relocations NV și alții/Comisia (T-204/08 și T-212/08), prin care Tribunalul a respins o acțiune având ca obiect anularea în parte a Deciziei C(2008) 926 final a Comisiei din 11 martie 2008 privind o procedură în temeiul articolului 81 CE și al articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/38.543 — Servicii de mutări internaționale), referitoare la o înțelegere pe piața belgiană a serviciilor de mutări internaționale având ca obiect stabilirea, în mod direct și indirect, a prețurilor, împărțirea pieței și manipularea procedurii de depunere a ofertelor, precum și anularea amenzii aplicate reclamantei sau, cu titlu subsidiar, reducerea acesteia

Dispozitivul

1. Respinge recursul.
2. Obligă în solidar Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd și Team Relocations Ltd la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 347, 26.11.2011.